Организация Объединенных Наций A/C.5/55/SR.59

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
20 September 2001
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 59-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 8 мая 2001 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Росенталь..... (Гватемала)
Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Мселле

Содержание

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 123 повестки дня: Управление людскими ресурсами (*продолжение*)

Пункт 129 повестки дня: Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (*продолжение*)

Пункт 130 повестки дня: Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687(1991) Совета Безопасности (*продолжение*)

a) Ирако-кувейтская миссия Организация Объединенных Наций по наблюдению (*продолжение*)

Пункт 132 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (*продолжение*)

Пункт 133 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (*продолжение*)

Пункт 135 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (*продолжение*)

Пункт 136 повестки дня: Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

01-36447 (R)

Пункт 137 повестки дня: Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 138 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (*продолжение*)

a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (*продолжение*)

b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (*продолжение*)

Пункт 140 повестки дня: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 143 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (*продолжение*)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (*продолжение*)

Пункт 148 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (*продолжение*)

Пункт 150 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (*продолжение*)

Пункт 152 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (*продолжение*)

Пункт 176 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (*продолжение*)

Пункт 153 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

a) финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

Пункт 116 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 123 повестки дня: Управление людскими ресурсами (*продолжение*) (A/55/798 и Add.1)

1. **Г-н Ленефорс** (Швеция), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран – Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, – присоединившихся к его заявлению, говорит, что при обсуждении любых вопросов реформирования механизмов управления людскими ресурсами в Организации Объединенных Наций и во всей системе Организации Объединенных Наций должна учитываться ситуация, сложившаяся в отношении молодых специалистов. По сути дела, число увольняющихся сотрудников младшего и среднего звена категории специалистов, по всей видимости, превышает число сотрудников, выходящих в отставку, и возникают сомнения в способности Организации заполнить вакуум, образующийся в результате такого естественного сокращения численности персонала.

2. В докладе подчеркивается необходимость в улучшении условий службы. Европейский союз признает важность обеспечения условий для перспективного роста карьеры и постоянного развития наставничества, что позволило бы повысить мотивацию сотрудников и стимулировало желание оставаться на этой работе. Увольнение квалифицированных сотрудников, набор которых был сопряжен с применением сложной и дорогостоящей процедуры, представляется серьезным упущением для Организации.

3. Поэтому важно ускорить процесс набора, в том числе из реестра, как это рекомендовано в докладе. Успешно сдавшие национальные конкурсные экзамены кандидаты не хотят или порой не могут долго ждать приглашения на работу в Организацию Объединенных Наций, если в это время у них появляются другие возможности трудоустройства. Поэтому Управление людскими ресурсами должно постоянно прилагать серьезные усилия по совершенствованию практикуемой им системы набора кадров.

4. **Г-н Мирмохаммад** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, приветствует доклад Объединенной инспекционной группы о молодых сотрудниках категории специалистов в отдельных организациях системы Организации Объединенных Наций: набор, управление и удержание на службе, содержащийся в документе A/55/798, и во многом поддерживает сделанные в нем рекомендации.

5. Касаясь рекомендации 3 о необходимости ускорения процедур набора сотрудников путем установления жестких сроков для рассмотрения соответствующими руководителями заявлений кандидатов и назначения отобранных кандидатов на должности, оратор говорит, что установление крайне жестких сроков может дать обратный эффект. Он хотел бы получить разъяснения Секретариата по поводу вероятных последствий реализации предусмотренного в подпункте b) рекомендации 4 предложения относительно необходимости сокращения числа кандидатов в реестре путем автоматического приостановления экзаменационного процесса для тех профессиональных групп, в которых списочный состав кандидатов превышает установленный предел. Он выражает удивление по поводу того, что, хотя Генеральная Ассамблея еще не приняла решения по вопросу о повышении мобильности персонала, в рекомендации 8 предусматривается повышение мобильности сотрудников не только в плане перехода из одного департамента в другой, но и в плане их ротации между местами службы, и говорится о Программе регулируемых назначений, как будто концепция повышения мобильности персонала уже разработана.

6. И последнее, оратор с озабоченностью указывает на содержащееся в пункте 4 документа A/55/798/Add.1 замечание Консультативного комитета по координации о том, что нулевой номинальный рост в течение последнего десятилетия негативно сказался на способности организаций составлять организационные структуры и штатное расписание с учетом интересов молодых специалистов. В этой связи возникает также необходимость учитывать растущие запросы молодых работников в связи с такими потребностями, как возможность повышения квалификации и продвижения по службе, трудоустройство супругов.

7. Оратор удивлен тем, что в последнюю программу работы не включен доклад Объединенной инспекционной группы о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций. Он также не понимает причин позднего представления замечаний Генерального секретаря по одному из докладов. Если бы они были представлены вовремя, оба

доклада Объединенной инспекционной группы можно было бы рассмотреть в контексте проекта резолюции по вопросу управления людскими ресурсами.

8. **Г-жа Салим** (помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами) говорит, что Программа регулируемых назначений была введена в целях расширения перспектив служебного роста сотрудников, нанимаемых на должности уровня С-2 пос-
ле прохождения национальных конкурсных экзаменов. Это предусмотрено в положении 1.2 с) Положения о персонале и распространяется на сотрудников уровня С-2, которые набираются с начала 2000 года и должны выполнять две разные функции, обычно в двух разных местах службы, в течение первых пяти лет их службы. Сотрудники, набранные раньше указанного срока, могут подать заявление о переводе на такие должности сугубо на добровольной основе. Другие аспекты мобильности персонала еще не реализованы, так как ожидается принятие решения Генеральной Ассамблей в ее резолюции по пакету реформ, разработанному Генеральным секретарем.

9. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что при утверждении повестки дня своей текущей сессии Консультативный комитет принял решение о рассмотрении докладов Объединенной инспекционной группы в рамках соответствующих разделов предлагаемого бюджета по программам. Поэтому доклад об обзоре административно-управленческой практики в Секретариате Международного Суда (A/55/834 и Add.1) будет рассматриваться в рамках раздела 7, а доклад об общих службах системы Организации Объединенных Наций в Женеве (A/55/856) будет рассматриваться в рамках соответствующего подраздела раздела 27 , касающегося Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Доклад, озаглавленный "Доклад Объединенной инспекционной группы о молодых сотрудниках категории специалистов в отдельных организациях системы Организации Объединенных Наций: набор, управление и удержание на службе" (A/55/798 и Add.1), а также доклад о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций (A/55/857) будут рассматриваться в рамках раздела 27 С предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002 – 2003 годов. Более того, Пятый комитет уже принял решение по вопросу набора молодых сотрудников категории специалистов в контексте задачи омоложения Организации, по которому накануне состоялся обмен мнениями с Генеральным секретарем.

10. В своем докладе о реформе системы управления людскими ресурсами, о подотчетности и ответственности, кадровой практике и политике и нарушениях в области управления Консультативный комитет подчеркнул, насколько важно при разработке и осуществлении планов действий в области людских ресурсов уделять первоочередное внимание вопросу обеспечения систематического омоложения состава Секретариата и удержания молодых сотрудников, особенно с учетом возрастного состава персонала в Организации (A/55/499, пункт 5). Его общие замечания по вопросу омоложения состава персонала были сделаны в контексте докладов Генерального секретаря о реформе управления людскими ресурсами (A/55/253); этот вопрос будет тоже рассматриваться в рамках предлагаемого бюджета по программам.

11. Если Комитет решит рассмотреть доклад о делегировании полномочий под углом реализации соответствующей политики, такое решение не будет исключать анализа доклада в рамках раздела 27 С предлагаемого бюджета по программам. Консультативный комитет высказал свои замечания по вопросу делегирования полномочий, в частности, в главе I своего первого доклада по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов; к этому вопросу он подошел крайне серьезно. По сути, многие замечания Объединенной инспекционной группы фактически воспроизводят замечания Консультативного комитета.

12. **Г-н Меццалама** (Объединенная инспекционная группа) говорит, что наряду с тем, что в докладе Объединенной инспекционной группы дается общий обзор ситуации и проблем в различных организациях системы Организации Объединенных Наций в отношении набора молодых специалистов, этот доклад никоим образом не преследовал цель навязать отдельным организациям какие-то стандарты, жесткие правила или строгие принципы. Отрадно, что хотя бы некоторые из уволившихся сотрудников категории специалистов были набраны по временным контрактам. Снижение числа увольнений постоянных сотрудников является весьма позитивным признаком. ОИГ получила заверения в том, что будут прилагаться все усилия к тому, чтобы сократить списочный состав в реестре и ускорить назначение кандидатов, прошедших национальные конкурсные экзамены. Необходимо в срочном порядке решить крайне болезненный вопрос о

членах семьи. Значительная доля увольнений связана с тем, что молодые сотрудники вынуждены делать выбор между семьей и работой.

13. Отвечая представителю Исламской Республики Иран, оратор говорит, что жесткие сроки действительно могут быть контрпродуктивными, однако какие-то меры все равно надо принимать, чтобы сократить время ожидания назначения успешно сдавших экзамены кандидатов, зачисленных в реестр. В русле рекомендации 4 b) больше внимания будет уделяться выявлению потребностей Организации в персонале различных профессиональных групп до проведения экзаменов. Применение такой меры привело на данный момент к значительному сокращению списка ожидающих. Вопрос, касающийся рекомендации 8, был уже разъяснен помощником Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами.

14. **Г-н Абдалла** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что наряду с тем, что молодым специалистам должны предоставляться возможности для работы, Организация во многих случаях не должна поступаться своей собственной заинтересованностью в использовании услуг крайне опытных сотрудников, равно как не должна забывать о преданной службе своих стареющих сотрудников. Она не сможет с чистой совестью провести вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения, на которой будут звучать, в частности, призывы о трудоустройстве людей пожилого возраста, если сама не будет надлежащим образом относиться к своим собственным сотрудникам. Вместо замены пожилых сотрудников она должна их обучить навыкам применения новых технологий на рабочем месте, а также помочь освоению новшеств в других областях, необходимых для того, чтобы идти в ногу с современными нововведениями. Ссылаясь на статью 8 и пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, оратор выразил озабоченность также по поводу потенциальной дискриминации в отношении кандидатов пожилого возраста в реальном процессе набора персонала.

15. **Г-н Меццалама** (Объединенная инспекционная группа) говорит, что стремление Организации приглашать на работу молодых специалистов не лишает других людей права на трудоустройство. При этом, однако, необходима некая система отбора персонала для обеспечения того, чтобы набирались самые лучшие и наиболее квалифицированные специалисты. Говоря об омоложении персонала, Генеральный секретарь имел в виду, что сотрудники, достигшие пенсионного возраста, должны заменяться квалифицированными молодыми людьми. Это не означает, что пожилых сотрудников будут изгонять.

16. **Г-н Абдалла** (Ливийская Арабская Джамахирия) соглашается с тем, что процесс жесткого отбора необходим; при этом он выступает против такой системы отбора, которая строится на связях. К сожалению, омоложение состава Секретариата проводится отчасти с использованием рычагов нажима и стимулов, таких как пакеты компенсационных выплат, побуждающих сотрудников к выходу в отставку, с тем чтобы их можно было заменить более молодыми работниками. Система повышения в должности по принципу старшинства больше не действует, и для заполнения вакансий сотрудники с большим стажем работы сейчас тоже должны подавать заявление на конкурс. Организация не должна приносить в жертву своих сотрудников ради инъекции свежей крови в систему.

17. **Г-н Мирмохаммад** (Исламская Республика Иран), выступая от имени Группы 77 и Китая, спрашивает, есть ли у кого-либо возражения против рассмотрения доклада ОИГ о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами.

18. **Председатель** говорит, что возражений, по-видимому, нет.

19. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) отмечает для записи в отчете о заседании, что задержка в рассмотрении докладов об использовании людских ресурсов происходит не впервые из-за несвоевременного выпуска соответствующего доклада Консультативного комитета. Он поддерживает предложение представителя Исламской Республики Иран о том, чтобы доклад ОИГ о делегировании полномочий был рассмотрен. Этот документ должен быть рассмотрен в контексте реформы системы управления людскими ресурсами. Оратор хотел бы услышать комментарии Секретариата по рекомендации 6 доклада ОИГ, содержащегося в документе A/55/857.

20. **Г-жа Салим** (Помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами) просит предоставить ей дополнительное время для изучения этого вопроса.

Пункт 129 повестки дня: Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе (*продолжение*) (A/55/844 и Corr.1 и A/55/879)

Пункт 130 повестки дня: Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687(1991) Совета Безопасности (*продолжение*)

a) Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению (*продолжение*) (A/55/810, A/55/811 и A/55/874 и Add.2)

Пункт 132 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (*продолжение*) (A/55/853, A/55/869, A/55/735 и A/55/874)

Пункт 133 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (*продолжение*) (A/55/724, A/55/833, A/55/697 и A/55/874 и Add.6)

Пункт 135 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (*продолжение*) (A/55/764, A/55/794 и A/55/874 и Add.7)

Пункт 136 повестки дня: Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (*продолжение*) (A/55/816 и Corr.1 и A/55/880)

Пункт 137 повестки дня: Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (*продолжение*) (A/55/390 и A/55/870)

Пункт 138 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (*продолжение*)

a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (*продолжение*) (A/55/747, A/55/778, A/55/874 и Add.1)

b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (*продолжение*) (A/55/757, A/55/874 и A/55/885)

Пункт 140 повестки дня: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций (*продолжение*) (A/55/840 и A/55/886)

Пункт 143 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (*продолжение*) (A/55/739, A/55/788 и A/55/874 и Add.3)

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (*продолжение*) (A/55/682, A/55/768 и A/55/874 и Add.4)

Пункт 148 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (*продолжение*) (A/55/683, A/55/752 и A/55/874 и Add.5)

Пункт 150 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (*продолжение*) (A/55/753, A/55/667 и A/55/881)

Пункт 152 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (*продолжение*) (A/55/849 и A/55/884)

Пункт 176 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (*продолжение*) (A/55/874)

Пункт 153 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

a) финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*) (A/55/697, A/55/714, A/55/735, A/55/812, A/55/828, A/55/830, A/55/845, A/55/861, A/55/862, A/55/874 и Add.8, A/55/882, A/55/883; A/C.5/55/40 и Corr.1)

21. **Г-н Хара** (Чили), выступая от имени Группы "Рио", говорит, что Группа поддерживает содержащиеся в докладах Консультативного комитета рекомендации о финансировании операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/55/874 и Add.1–8), которые направлены на повышение эффективности механизмов административного управления миссий и обучение персонала миссий на местах навыкам управления ресурсами, набора персонала, производства закупок и ликвидации миссий. Что касается доклада Управления служб внутреннего надзора (УСВН) о ревизии деятельности по управлению операциями гражданской

полиции Организации Объединенных Наций (A/55/812), то с учетом большой численности полицейского персонала, развернутого на местах, Группа "Рио" приветствует проведение ревизии административно-управленческой деятельности этих подразделений в целях повышения их эффективности и действенности функционирования полицейского компонента миссий по поддержанию мира.

22. Повышение эффективности операций по поддержанию мира требует наличия политической воли, которая должна выражаться в выделении для каждой из ныне проводимых миротворческих операций достаточного объема ресурсов, позволяющего им выполнять возложенные на них мандаты и обеспечить безопасность персонала миссий.

23. Задержка в выплате компенсации странам, предоставляющим свои контингенты, а ими в большинстве случаев являются развивающиеся страны, налагает на такие страны тяжелое бремя. Если такое положение будет продолжаться, то это может повлиять на участие развивающихся стран в будущих миротворческих операциях. Поэтому значительную долю поступлений после погашения задолженности основного взносоплательщика следует направить на выплату такого возмещения. В некоторых случаях еще не выплачена компенсация за операции, которые были свернуты несколько лет назад.

24. Группа "Рио" надеется на завершение всеобъемлющего обзора методов работы, приоритетов, структуры подразделений и состава персонала в Департаменте операций по поддержанию мира, предпринятого с целью найти возможности повышения эффективности деятельности Департамента. Итоги обзора до их представления Пятому комитету должны быть рассмотрены компетентными органами Генеральной Ассамблеи.

25. Что касается набора дополнительного персонала по линии Департамента операций по поддержанию мира, то при этом необходимо учитывать не только принцип справедливого географического распределения, но и уровень профессиональной подготовки и наличие достаточного опыта работы в гражданской, военной и полицейской сферах.

26. Г-н Яманака (Япония) говорит, что миротворческие операции по-прежнему играют важную роль в поддержании международного мира и безопасности. В связи с расширением в последние годы масштабов и сферы действия таких операций возросла и важность обеспечения их финансирования. Бюджет служит важным инструментом управления деятельностью Организации, и Генеральная Ассамблея постановила в своей резолюции 49/233, что рассмотрение и утверждение бюджетов операций по поддержанию мира, в рамках которых бюджетные потребности могут претерпеть изменения, будет проводиться Генеральной Ассамблеей дважды в год. Поэтому возникают вопросы, может ли Ассамблея согласиться с тем, что пять операций по поддержанию мира не представляют бюджеты, и должна ли она предоставить Генеральному секретарю полномочия брать такие обязательства без получения доклада с просьбой о наделении его такими полномочиями. И последнее, его делегация хотела бы подчеркнуть важность соблюдения нормальных бюджетных циклов, установленных для операций по поддержанию мира в названной резолюции.

27. **Г-н Закхеос** (Кипр) приветствует меры, принимаемые Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в целях более значительной экономии средств при проведении своих операций. С 1992 года Кипр делает добровольные взносы на сумму, равную одной трети бюджета ВСООНК, и вновь произведет аналогичный взнос на текущий финансовый год, несмотря на то, что такие выплаты налагают на население Кипра тяжелое бремя. В последние годы ситуация ухудшилась в результате изменения валютного курса обмена американского доллара и кипрского фунта и еще больше ухудшится в результате недавнего повышения размера установленного взноса Кипра в регулярный бюджет и в бюджет операций по поддержанию мира. Поэтому его правительство пытается найти пути сокращения размера его вноса в бюджет ВСООНК.

28. При этом оратор хотел бы напомнить членам Комитета о том, что Турция, чье незаконное военное присутствие на Кипре сделало присутствие ВСООНК на острове совершенно необходимым, не только не содействует решению кипрской проблемы, но даже не выполняет своих обязательств по уплате установленных для нее взносов на содержание ВСООНК. С 1993 года она не производит никаких выплат.

29. Что касается доклада Генерального секретаря о бюджете ВСООНК на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года (A/55/788), то оратор хотел бы напомнить Секретариату о необходимости употреблять

правильные формулировки при ссылках на политический мандат Миссии, с тем чтобы формулировки не отклонялись от параметров, установленных Советом Безопасности по кипрскому вопросу.

30. **Г-н Фокс** (Австралия), выступая также от имени Новой Зеландии и Канады, говорит, что с учетом растущего уровня бюджета на операции по поддержанию мира и необходимости принятия решений относительно средств на миротворческие операции задолго до наступления сроков выплаты соответствующих взносов правительства стран, от имени которых выступает оратор, придают большое значение получению регулярных и точных прогнозов расчета бюджетных потребностей на период в 12 месяцев. Способность государств-членов своевременно производить выплаты была бы повышена, если бы Секретариат предоставлял им график предстоящих платежей на 12 месяцев с указанием примерных сроков, когда ожидается определение размеров распределяемых взносов на конкретные операции. Нынешний порядок имеет довольно значительный элемент неожиданности и является не вполне удовлетворительным.

31. В связи с большим числом докладов, представляемых на рассмотрение Комитета, Секретариат должен разработать предложения по сокращению бремени отчетности. В русле соответствующих решений Генеральной Ассамблеи Секретариат намерен применять к будущим предложениям по вспомогательным счетам ориентированные на результаты методы расчета бюджетных ассигнований. Он должен воспользоваться этой возможностью изменения методики для оценки необходимости в нынешнем объеме докладов.

32. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что на основании доклада Генерального секретаря о бюджете Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) (A/55/778) его делегация с удовлетворением сделала вывод, что некоторые проблемы, изложенные в резолюции 54/266, были решены. Вместе с тем остаются еще не решенные проблемы, например проблема улучшения условий работы местного персонала.

33. В частности, его делегация хотела бы зафиксировать в отчете о заседании серьезные оговорки по поводу того, что Секретариат называет ответом на мандат резолюции 54/266. Выплата транспортного пособия, которое было включено в чистый оклад в соответствии с методологией обследования уровней окладов, и предоставление Силами транспортных средств для перевозки своих сотрудников из Дамаска в лагерь Фауар, производятся не во исполнение мандата, закрепленного в резолюции 54/266, поскольку эти мероприятия стали осуществляться до принятия данной резолюции. Кроме того, предложенное Секретариатом толкование пункта 2 этой резолюции, как это отражено в пункте 33 а) доклада (A/55/778), представляется ошибочным. Ассамблея ничего не говорила о выплате набавки за трудные условия службы или надбавки за работу в опасных условиях. Занимая аналогичную позицию в этом вопросе, Консультативный комитет в пункте 24 своего доклада (A/55/874/Add.1) совершает ту же ошибку, что и Секретариат.

34. Генеральная Ассамблея просила также Генерального секретаря (резолюция 53/226, пункт 8) в целях сокращения расходов на оплату труда сотрудников категории общего обслуживания продолжать свои усилия по найму для Сил местного персонала с преобразованием должностей сотрудников категории общего обслуживания в должности местного разряда в масштабах, соизмеримых с потребностями Сил. Для выполнения этой просьбы сделано ничего не было, и данный вопрос Консультативным комитетом не рассматривался. Его делегация просит дать разъяснение по поводу заявления о том, что "по итогам обзора положения с должностями и исходя из оперативных соображений был сделан вывод о том, что преобразование должностей категории общего обслуживания в должности местного разряда в настоящее время не представляется возможным" (A/55/778, пункт 27). Делегация хотела бы также знать характер нынешних обстоятельств, которые препятствуют замещению должностей категории общего обслуживания должностями местного разряда.

35. Его делегация с удовлетворением отметила стремление администрации ВСООНК к поддержанию постоянного диалога с местным персоналом в целях выявления и решения кадровых проблем, вызывающих ее озабоченность (A/55/778, пункт 34), а также принятие ряда мер по улучшению условий работы местного персонала. И наконец, оратор говорит, что настало время для рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса об увеличении с 10 до 14 числа ступеней внутри разряда должностей местного персонала.

36. **Г-н Чандра** (Индия) говорит, что на основании данных, представленных в бюджете вспомогательного счета, а также данных, представленных Контролером и Председателем Консультативного комитета, он отмечает, что общая сумма увеличения финансовых потребностей на 2002 год по сравнению с 2000 годом составила 76 процентов. Если к концу 2000 года Контролер намечал цифру на уровне примерно 2 млрд. долл. США, то нынешний показатель заложен на уровне порядка 3,4 млрд. долл. США. Оратор отмечает также, что на нынешней сессии для утверждения будет рассматриваться лишь одна треть общей суммы потребностей на 2001–2002 годы. Он с удовлетворением указывает, что внесение Ассамблеей нормативных изменений привело к более четкому и упорядоченному представлению бюджета. Оратор выражает особую признательность Консультативному комитету и его Председателю за подготовку двух чрезвычайно содержательных докладов (A/55/882 и A/55/874). Его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что существует неотложная необходимость в предоставлении Секретариату более широких полномочий по своевременному набору и направлению гражданского персонала для работы в миссиях в целях сокращения неизрасходованных ресурсов на операции по поддержанию мира в результате высокого уровня вакансий в категории гражданских должностей. Необходимость в принятии таких мер отчетливо иллюстрируется таблицей, которая приведена на стр. 23 доклада Консультативного комитета (A/55/874). Его делегация согласна также с тем, что неизрасходованный остаток средств в размере 175,2 млн. долл. США подлежит начислению государствам-членам.

37. Секретариат должен принять меры по улучшению процедур использования имущества, принадлежащего воинским контингентам, а также по обеспечению более эффективного распоряжения имуществом при ликвидации миссий. Касаясь вопроса реформы процедур выплаты государствам-членам компенсации за использование имущества воинских контингентов и за предоставление войск, оратор говорит, что следует надеяться на то, что возникающие дополнительные расходы найдут отражение либо в отчетах об исполнении бюджетов, либо в бюджетных сметах сразу после утверждения соответствующих ставок на текущей сессии.

38. Его делегация согласна в целом с содержащимися в докладе Генерального секретаря предложениями о финансировании операций в рамках вспомогательного счета (A/55/862), но хотела бы указать, что проведение всеобъемлющего обзора может обусловить необходимость внесения существенных изменений. Любые изменения, которые могут потребоваться по результатам обзора, должны быть включены во вспомогательный счет на данный период. Делегация хотела бы получить копию текста инструкций, касающихся вопросов сотрудничества между компонентами, осуществляющими операции по поддержанию мира, и компонентами, занимающимися гуманитарными вопросами и правами человека, о которых говорится в пункте 19 b), и она поддерживает создание отдела гражданской полиции в составе трех организационных подразделений (пункт 40). Касаясь задач, не выполненных отделом управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения, оратор говорит, что, как он понимает, все 93 должности, утвержденные Генеральной Ассамблеей, остаются незаполненными. Если его предположения верны, то такая ситуация вызывает сожаление. Все должности в секции по рассмотрению заявлений о выплате компенсаций должны быть заполнены в срочном порядке. Он отмечает, что наряду с тем, что в пункте 9 содержится ссылка на доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира, там не говорится о том, что в названном докладе указываются также другие области, где может возникнуть чрезвычайная необходимость в увеличении численности персонала.

39. Его делегация надеется получить копию текста заявления, сделанного Контролером на 58-м заседании Пятого комитета.

40. **Г-н Йео** (Директор Отдела финансирования операций по поддержанию мира), отвечая на заданный представителем Японии вопрос по поводу представления бюджетов миссий, которые могут претерпеть изменения, говорит, что в письме Контролера от 22 марта 2001 года на имя Председателя Консультативного комитета (A/55/874, приложение 5) содержится разъяснение такой ситуации. Как указывается в этом письме и в добавлении к нему, Секретариат мог бы подготовить для миссий первоначальный бюджет с прежним уровнем расходов на материально-техническое обеспечение, однако эти бюджеты почти сразу потребовали бы перерасчета в связи с развитием событий. Поэтому в качестве исключительной меры испрашивается промежуточное финансирование.

41. Представители Японии и Австралии в несколько отличающейся друг от друга форме подняли вопрос о необходимости регулярного и точного

прогнозирования выделения ресурсов в такой изменчивый период, как нынешний, и о воздействии намечаемых мер на 12-месячный бюджетный цикл. Оратор указывает, что в резолюции 49/233 Генеральной Ассамблеи установлен годичный бюджетный цикл; при этом установленный объем годичного бюджета остается неизменным и начисление взносов может производиться только при утверждении мандатов. Следовательно, с этой точки зрения принцип начисления взносов остается неизменным, независимо от применения механизма предоставления полномочий, позволяющих брать определенные обязательства, или использования обычных процедур составления бюджетов.

42. Касаясь вопроса прогнозирования, оратор говорит, что цифра на уровне 2,5 млрд. долл. США, приведенная Секретариатом в марте, была правильной исходя из той информации, которая имелась на тот момент. Затем Контролер актуализировал информацию, указав, что после рассмотрения этого вопроса Генеральной Ассамблеей и принятия решения по МООНДРК уровень бюджета на этот период составит порядка 2,7 млрд. долл. США. Аналогичным образом общая сумма бюджетных потребностей для семи осуществляющихся операций по поддержанию мира и уровни бюджетов на 2000–2001 годы для других миссий, находящихся в переходном состоянии, будут пересмотрены с учетом новых данных. В этих случаях было четко указано, что все изменения были произведены с учетом решения Совета Безопасности о существенном увеличении военного компонента МООНСЛ и с учетом полного воздействия пересмотра концепции операций МООНДКР, которую наконец удалось по-настоящему развернуть. Вот почему Контролер заявил, что с учетом дополнительных потребностей, которые могут возникнуть для обеспечения реализации второго этапа осуществления доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира и для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, общий объем потребностей на операции по поддержанию мира на 2001–2002 годы составит, по всей вероятности, 3–3,4 млрд. долл. США.

43. Отвечая на вопрос, поднятый представителем Кипра, оратор говорит, что Секретариат постарается обеспечить употребление надлежащих формулировок в бюджетном документе для ВСООНК, правильно отражающих политический мандат миссии.

44. Отвечая на вопросы, поднятые представителем Сирийской Арабской Республики, он указывает на то, что представители Секретариата, которые присутствовали при подготовке проекта резолюции 54/266 Генеральной Ассамблеи, полностью понимают смысл пункта 2, и выражает надежду на то, что помимо нефинансовых вопросов будет учтена озабоченность Сирийской Арабской Республики необходимостью справедливого подхода к проблемам местного персонала. Оратор убежден в том, что Департамент операций по поддержанию мира обратит внимание на просьбу Сирии и примет соответствующие меры.

45. Касаясь вопроса о переводе персонала из категории общего обслуживания в категорию местного разряда в СООННР, он обращает внимание членов Комитета на первую таблицу в разделе VIII доклада (A/55/778), отмечая, что, поскольку в категории общего обслуживания имеется всего шесть международных сотрудников, существует предел для числа должностей, которые можно преобразовать. Секретариат, разумеется, будет держать этот вопрос в поле зрения.

46. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), касаясь взаимосвязи между 12-месячным бюджетным циклом и начислением взносов, поясняет, что процедуры, применявшиеся до принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 49/233, для Секретариата были сопряжены с большими трудностями при подготовке бюджета всякий раз, когда Совет Безопасности продлевал мандат миссий, независимо от установленного периода времени. В течение одного года, например, рассматривалось более 80 докладов. Новый цикл был утвержден именно из-за возникновения таких проблем. Кроме того, была устранена зависимость между начислением взносов и бюджетом. Таким образом, Секретариат готовит бюджет на 12 месяцев, а Генеральная Ассамблея утверждает бюджет на 12 месяцев. При этом юридически Генеральный секретарь не может направлять письмо о начислении взносов до тех пор, пока не будет получен мандат Совета Безопасности. Если бюджет составлен на 12 месяцев, а Совет Безопасности утверждает мандат на шесть месяцев, то взнос будет распространяться только на шесть месяцев. В случае, если через шесть месяцев мандат будет прекращен, не будет и взноса, хотя Генеральная Ассамблея и утвердила 12-месячный бюджет. Такая процедура позволяет государствам-членам оценивать в долгосрочной перспективе потенциальные финансовые потребности миротворческих миссий, охватывающих период в 12

месяцев, однако порядок величины расходов, заложенных в бюджет, не обязательно будет совпадать с итоговой суммой.

47. Комментируя утверждение представителя Сирийской Арабской Республики о том, что Консультативный комитет совершил такую же ошибку как и Секретариат, в связи с заявлением Генерального секретаря о том, что неудобство, причиненное местному персоналу СООННР, "было учтено путем включения транспортного пособия в чистые оклады в соответствии с методологией, разработанной в контексте обследования окладов" [A/55/778, пункт 33 a)], оратор говорит, что такая информация была дана Консультативному комитету Секретариатом. Поэтому Секретариат должен был сам разбираться в том, к какому периоду относятся слова "было учтено" – до или после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 54/266 от 15 июня 2000 года.

48. Касаясь вопроса о командировании сотрудников СООННР в распоряжение других миссий, он говорит, что Консультативный комитет уделяет внимание этому фактору при проведении обзора деятельности миссий по поддержанию мира. Он обращает внимание на таблицу 2 доклада Консультативного комитета (A/55/874), в которой приведены данные о краткосрочном переводе сотрудников отдельных миссий в новые миссии на этапах их развертывания и в которой показано, что в распоряжение других миссий было направлено шесть сотрудников СООННР.

49. **Г-н Мутисо** (Отдел Управления полевыми операциями и материально-технического обеспечения) говорит, что в настоящее время Департамент операций по поддержанию мира вместе с Управлением людских ресурсов и Комиссией по международной гражданской службе изучает возможности выплаты надбавки за трудности, связанные с передислокацией штаб-квартиры Сил. Число ступеней внутри разряда сотрудников категории общего обслуживания также является предметом обсуждения. Он сможет предоставить более подробную информацию по вопросам, поднятым представителем Сирийской Арабской Республики, в рамках неофициальных консультаций.

50. **Г-н Орр** (Канада) говорит, что наряду с широким признанием трудных условий, в которых работают сотрудники всех операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, в Комитете существуют разногласия по поводу того, испытывает ли местный персонал СООННР значительные трудности в результате передислокации штаб-квартиры Сил. Поэтому пункт 2 резолюции 54/266 Генеральной Ассамблеи специально был дан в несколько расплывчатой формулировке.

51. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что формулировка этого пункта, напротив, отнюдь не замысловата, и в ней прямо говорится о трудностях, испытываемых местным персоналом. Он не припоминает, чтобы предпринимались попытки "размыть" эту формулировку.

52. **Г-н Груздев** (Российская Федерация), выступая по пункту 153 a) повестки дня, говорит, что потребности в ресурсах по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года представлены на прежней основе до завершения проводимого в настоящее время всеобъемлющего обзора и изучения потенциала структур, выполняющих роль поддержки миротворческих операций. Фактически предлагаемая сумма примерно на 13,7 млн. долл. США превышает сумму, утвержденную на период с 1 июля 2000 года по 30 июля
2001 года. Наибольшая доля этого увеличения приходится на расходы по финансированию 93 дополнительных должностей, утвержденных Генеральной Ассамблеей в декабре 2000 года. Его делегация согласна с Консультативным комитетом в том, что процесс набора персонала должен быть ускорен, и хотела бы получить разъяснение Секретариата о том, какие коррективные меры принимаются в этом направлении.

53. Касаясь статистики рабочей нагрузки за 2000 год, оратор отмечает, что по сравнению с предыдущим годом количество зарегистрированных гарантийных писем увеличилось более чем вдвое. Признавая, что во многих случаях такие письма необходимы и неизбежны, он настоятельно призывает Секретариат строго соблюдать критерии их применения.

54. И последнее, оратор выражает надежду на то, что по завершении всеобъемлющего обзора и изучении потенциала миссий пересмотренные потребности в ресурсах по вспомогательному счету будут представлены своевременно, с тем чтобы компетентные межправительственные органы имели время для их углубленного изучения. В этой связи он выражает согласие с тем, что было бы целесообразнее запланировать повторное рассмотрение соответствующих бюджетных смет Консультативным комитетом и Генеральной Ассамблеей в 2002 году, а не

в начале пятьдесят шестой сессии Ассамблеи, как это запланировано.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.